

# El Eco de Navarra

Número del día, 5 céntimos

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.  
 FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14  
 EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.  
 El pago será adelantado

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE. — Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

## PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla.  
 Esquelas mortuorias, según su cuantía.  
 Comunicados y remitidos, desde 0'25 a 25 ptas. línea.

## Los progresos de la industria local

# Una visita á la gran Fundación de Arrieta

**Sorpresa agradable.—El esfuerzo del talento aplicado al trabajo.—Progresos inapreciables.—Todo construcción nacional.—Obra meritoria.— Propaganda por el hecho.— Contornos en Pamplona con una de las más espléndidas manifestaciones de esta industria.—Deferencias del Monarca.**

### Afirmación justificada

Nuestros lectores lo recordarán seguramente.

Al iniciar el camino de estas informaciones sobre asuntos varios, pero de indiscutible interés para el país, sostuvimos la impresión de que en la mayoría de los casos, contribuíamos á hacer luz sobre muchas cosas que los navarros desconocemos ó por lo menos no conocemos con la intensidad debida, porque nosotros, que por regla general somos muy propensos á las alabanzas por la fama, no siempre debidamente cimentada, resultamos según tanto desdichados para alabar las cosas de nuestra propia casa, siendo así que, para honrar y satisfacer de nuestro amor propio, podemos estar bien seguros que, en la mayoría de los casos, *nuestras cosas* se encuentran en condiciones de competir con las tan alabadas del resto de España y aún del extranjero, con las que en buena lid podremos en muchas ocasiones competir con ventaja.

Estas afirmaciones sugirieron al cronista una ligera visita á los amplios y renombrados Talleres de Fundación de Arrieta, visita á la que nos llevó nuestro deseo de dedicar una nueva información á asuntos industriales de Navarra, y de la que salimos orgullosos, al mismo tiempo que extrañados.

### Lo que sabíamos

Y decimos extrañados porque, al encaminarnos hacia dichos talleres, no contábamos más que con un buen elemento de juicio, con un antecedente que en este caso es preciada garantía de acierto: este antecedente no es otro que la actividad prodigiosa, claro talento y carácter altamente emprendedor de los Arrietes, á quienes todo Pamplona conoce seguramente, pero á quienes no se les ofrenda toda la admiración que se merece en gracia á ser de las personas que más laboran por la patria y por el buen nombre de Navarra, con los esfuerzos de su ilustración que únicamente admite término de comparación con su despendimiento generoso y grande para todo lo que significa progreso y desarrollo de la industria.

Los Hermanos Arrieta son merecedores al beneplácito público y ¡ojá! todos nuestros convencidos, nuestros compatriotas, todos, pensasen del mismo modo, y aportasen tan desinteresadamente los frutos de un estudio constante y de una tenacidad tan característica, que de ese modo el progreso de la industria hubiera sido bien creciente en España y su desarrollo mil veces mayor!

### Lo que desconocíamos

Teníamos, repetimos, estos antecedentes que ciertamente nos bastaban como aliciente para efectuar la visita, pero nunca hubiéramos creído, á no ver con nuestros propios ojos, que en el centro de Pamplona se encontraban unos tan amplios talleres de fundición y maquinaria como los que allí están proclamando la actividad sin límites y entusiasmos de los Arrietes.

Á la mayoría de nuestros convencidos les habrá sucedido lo que á nosotros. Acostumbrados á pasar por la estrecha calle de San Miguel habrán paseado con indiferencia su vista sobre el almacén de máquinas que la Casa Arrieta presenta en su interior, pero no sospecharán que detrás existen amplios talleres montados con todos los adelantos y exquisiteces del perfeccionamiento.

No contrastarán con ver una buena pléyade de inteligentes obreros ayudando con su esfuerzo el de más de 25 máquinas de manufactura moderna encargadas de modelar todos los trabajos á la mayor perfección.

### Esferas que comprende

Puede ser que no falten quienes consideren extremados estos elogios, pero quienes conocen lo mucho y bueno que trabaja la Casa Arrieta, quienes tengan en cuenta la labor desarrollada en cuarenta

años consecutivos de lucha tenaz y constante hasta conseguir ponerla en el más alto peldaño del nivel de la industria nacional, paseando hoy en día el nombre de Pamplona unido á su casa por las más apartadas comarcas, por todos los confines de la nación, no dejarán de rendirse á la evidencia y unirse á nosotros en el tributo de este homenaje de justicia.

Cuarenta años de lucha hasta llegar á constituir un taller perfectísimo que ha producido por cientos y por millares tanto la maquinaria necesaria para la agricultura, como para el ramo vitícola en especial; manufactura de chocolates, etc., etc.

Y todo ello tiene un aspecto aún más simpático; esas máquinas tan perfectas están hechas todos ellas en Pamplona; el ingenio que reciben los Arrietes es prontamente transformado en hermosas maquinarias.

Poco pero bueno es lo que la Casa Arrieta importa del extranjero; todo ello procedente de Estados Unidos y con arreglo á los últimos adelantos, y esto se refiere más bien á los motores tanto de viento como de gas.

### Modelos especiales patentados.

Pero además la Casa Arrieta ha logrado crear algunos modelos propios de maquinarias patentados ya en España y en el extranjero, modelos que han adquirido rapidísimos triunfos.

Especialmente en lo que concierne á la maquinaria precisa para la fabricación del chocolate y accesorios, el modelo Arrieta ha triunfado sobre todos los demás.

En pocos años los Hermanos Arrietes han hecho más de quinientas instalaciones de fábricas y maquinaria de chocolate, tanto en España como en Portugal, y éste es el mejor elogio que podemos consignar aquí para patentar la excelente perfección de la maquinaria Arrieta.

Lo mismo puede decirse con referencia á las máquinas para elaboración del pan y refinamiento de los azúcares y fabricación y elaboración de chorizos.

### Maquinaria agrícola

Pero donde está Casa Arrieta rapa á considerable altura por la gran propaganda y aceptación que han tenido sus productos es en lo referente á maquinaria agrícola.

La maquinaria agrícola es un ramo especial y preferente de esta casa. Toda España ha recordado ya las máquinas de Arrieta Hermanos desde sus rados «Brabant», y accesorios garantizados, hasta el arado «Jean» especial, que tanta aceptación ha tenido en Andalucía donde los Arrietes han vendido por cientos, es imposible hallar talleres tan perfectos y tan acondicionados para todos.

Basta añadir que la Casa Arrieta tiene 200 modelos de fabricación propia de repuesto, á pesar de la constante demanda y salida de sus productos.

Especialmente ha obtenido un gran éxito la nueva «ata»-segadora «Piano» que dirigió en Chicago el simpático Lucio Arrieta y ha paseado triunfal por toda España.

### El ramo vitícola

Merece especial mención el ramo de maquinaria concerniente á la viticultura que es donde la Casa Arrieta ha logrado dar con el *sumum* de la perfección.

Los Hermanos Arrietes nos confesaban que era este el ramo de construcción que más les produce, y no nos extraña, como no puede extrañarnos tampoco que el negocio lo efectúen en gran escala comercial.

Las prensas especiales para uva que elabora la casa Arrieta han obtenido un éxito tan grande que en pocos años se llevan vendidas más de cuatro mil y hoy en día en Navarra es raro el pueblo donde no se encuentre una de estas, y extraña que no se rinde buena noticia de las excelencias de esta marca.

Vimos construir varias prensas de estas y que damos encartados de su excelente disposición. En el momento de nuestra visita empezaban varias para un gran cosechero de Andalucía.

á suponer á primera vista fuese un obrero de la población, si sus unas largas é intactas no vinieran á destruir la probabilidad de esta primera suposición, haciendo creer que la suculencia de las manos se había hecho para servir de disfraz.

Hacia diez minutos que estos dos hombres habían venido á instalarse en las banquetas situadas cerca de la mesa de los bebedores, no habiendo pronunciado todavía una palabra.

El fumador parecía no ocuparse más que de su pipa; su compañero parecía absorto en sus reflexiones; pero en las miradas que cambiaban, en los movimientos de su fisonomía; cada vez que uno de los descamisados conseguía decir una frase completa en medio del ruido y del tumulto, era evidente que ambos tomaban una parte activa; aunque muda, en la discusión que había en la mesa contigua.

Esta discusión había sido motivada por un hecho reciente, realizado por la tarde, y que por su audacia parecía preocupar á los descamisados de una manera extraordinaria.

Stete á ocho de entre ellos acababan de traer la noticia á la taberna del Nivel, y el relato que habían hecho había parecido al principio tan inverosímil, tan extraordinario y tan fuera de todo lo que pasaba diariamente, que los que escuchaban empezaron á rechazarla como

## Otras producciones

Pero no para todo ahí. La Casa Arrieta tiene sistemas perfectísimos para riegos, molinos de viento y otra porción de curiosidades muy útiles, en las que se vale piadosamente el poder del ingenio de los Arrietes.

No hemos de enumerar aquí estas creaciones porque en diversas ocasiones nos hemos ocupado reiteradamente de las mismas con el merecido elogio. Para certificar de su justicia basten recordar la sanción del aplauso del público y las innumerables recompensas ganadas en buena lid en los diferentes concursos y exposiciones nacionales y extranjeras.

Actualmente su modelo de cilindros para el espionamiento de las carreteras está obteniendo gran éxito. La Diputación de Navarra que adquirió antes alguno, oído el informe de sus técnicos y visto el resultado de la experiencia ha encargado algunos más que actualmente se construyen. La Diputación de Valencia posee ya cilindros de esta marca.

### Condiciones de economía

Una de las cosas en que la Casa Arrieta lucha con más ventajas es con respecto á las condiciones de economía.

Preguntámosle á los Hermanos Arrieta por la razón que les consiente servir á precios tan módicos, nos dijeron que esta era muy sencilla, proveniente más que nada de que fabrican toda la maquinaria por series, no concretándose á trabajar en el pedido que actualmente se les haga, sino construyendo varias del mismo modelo á la vez para repuesto de sus almacenes.

### El Rey y los Arrietes

Los Arrietes son ya proveedores de la Real Casa, pues en El Pardo se encuentran por algunas máquinas procedentes de su fabrica.

Actualmente se estudia un proyecto y presupuesto de elevación de aguas para los riegos, idéntico al que se estableció en la Exposición Vitícola pero de mayores dimensiones pues el Rey al visitarlos manifestó deseo á sus autores de adoptar dicho modelo y después se han dirigido algunas notas sobre lo mismo.

De modo que los Hermanos Arrieta obtuvieron con esto un triunfo más que añadir á la larga serie conquistada.

### Desarrollo del negocio

Y para que se vea el gran desarrollo obtenido por el negocio, nos bastará consignar aquí que lo que un día comenzó en modestas proporciones se ha extendido ya en considerables proporciones y hoy la Casa Arrieta cuenta con más de cincuenta obreros que trabajan en los talleres de fundición de la Rochapea, en los grandes almacenes de maquinaria situados en sus proximidades, en los almacenes de Pamplona y en el gran taller anexo de carpintería.

Y la casa Arrieta seguirá, á no dudar, con su serie e ininterrumpida de triunfos, como de todas veras deseamos nosotros que nos complacemos en tributar este homenaje público de justicia á quienes con su amor al trabajo y entusiasmos por el progreso han sabido pasar triunfante por toda España y aún por el extranjero, el buen nombre de la industria navarra.

## Crónicas catalanas

(Servicio exclusivo de EL ECO DE NAVARRA.)

**Los radicales y el Alcalde.—El señor Sostres purga culpas agenas.—Situación difícil.—Desarrollo y progreso de los Sindicatos obreros católicos.—Su acción bienhechora.**

La situación creada por los radicales al Alcalde de esta capital no tiene trazas de resolverse.

La opinión está conforme en afirmar que el Sr. Sostres en el calvario que le están haciendo pasar los concejales radicales del Municipio barcelonés no hace otra cosa que excurrir culpas agenas, culpas del Marqués de Marianao que durante el tiempo que permeneó al frente de este Municipio se entregó en cuerpo y alma á los radicales que hicieron de él cuanto les vino en gana, y es claro que ahora no se avienen á convivir con el señor Sostres que sin cometer ni un atropello sabe tener la suficiente lena y conciencia de criterio para no entregarse con armas y bagajes al enemigo.

Lo mismo en esta lucha sorda que hace meses está empeñada estribe en que el Gobierno á juicio de la opinión sensata, no presta al Sr. Sostres el apoyo franco y decidido que debiera prestarle.

imposible y falsa; pero cuando el convencimiento de la verdad penetró en todos aquellos cerebros, una tormenta de gritos, rayos de cólera y alullidos amenazadores estalló por todas partes sin que el tumulto hubiese decrecido todavía.

Efectivamente aquel día había ocurrido un suceso que con mucha razón debía inflamar la rabia de los descamisados.

La guillotina en Brest estaba permanente, como en todas partes, y el espectáculo de las ejecuciones era muy buscado por una multitud ávida, á quien el verdugo quería alegrar en su horrible trabajo con continuas, estúpidas y sangrientas bromas; que los proveedores del cadalso recibían con el mayor gusto.

Auce había empezado su estancia en Brest con la ejecución de veintiseis administradores de Finisterre declarados culpables de federalismo.

Y no se crea que estas horribles ejecuciones le producían pena—ha dicho un escritor contemporáneo.—Muy lejos de esto, Auce sentía alegría en ello.

«Si era matarife de hombres, lo era por su gusto, para poder olfatear la sangre y matar sin peligro; no porque fuese impulsado á ello por feróz delirio, por la desesperación de una naturaleza

Los sindicatos sociales católicos proyectan la celebración de un gran meeting social al que piensan invitar á los señores María Lázaro, Severino Aznar y otros propagandistas sociales de reconocida voz.

Realmente es grande el desarrollo que han alcanzado estas instituciones sociales en Barcelona bajo el episcopado del Doctor Laguarda que es un excelente propagandista de las organizaciones sociales católicas.

ENRIQUE MASANA.

Barcelona 1.º—9—912.

## De Sociedad

### INDISCRECIONES

—Qué me cuentas hoy?

—Pues que, sin cuando ello implique hablar siempre de lo mismo voy á decirte la composición de algunas futuras parejas.

—Eso siempre es muy interesante; cuenta, cuenta.

—Pues por esas calles de Dios he visto los preliminares de una futura boda.

—¿...?

—El tiene una profesión por desgracia necesaria, tiene un apellido muy político y es simpático y fable gozando de muy buena reputación.

—Y ella, quién es?

—Una muchacha hermosa, morena, de buenos ojos. De familia distinguida, es una de los muchachas más simpáticas de nuestra buena sociedad.

—Y eso marcha.

—Sí, sí, marcha eso y según mis noticias muy deprisa.

—Pues nuestra enhorabuena á la futura pareja y que eso se confirme.

## Bodega Cooperativa

Desde que la Bodega Cooperativa Oñitense, viene dando resultados tan prósperos, se ha desarrollado una verdadera fiebre de imitación.

Por de pronto van muy adelantados los trabajos que vienen haciéndose en Tafalla para la reorganización de una Bodega Cooperativa similar que funcionará á semejanza de la que bajo los mejores auspicios viene funcionando en Haro.

Esmeremos pues el desenvolvimiento de estas ideas que tanto han de beneficiar al consumidor.

## Información postal

### De Calahorra

En el día de ayer se terminaron las fiestas de esta ciudad, viéndose con satisfacción en el día de ayer se celebró en la Santa Iglesia Catedral la misa solemne en honor á los mártires, y terminada la misa se verificó la procesion por nuestra querida ciudad, acudiendo el Cabildo Catedral y la Ex.ª. Corporación municipal y un gran número de fieles.

Por la tarde se celebró una lid de vacas, siendo corridas por varios aficionados de la localidad.

El día 1.º de Septiembre concierto de ópera á las 8, y por la tarde se celebró en la plaza de toros el festival de la Jota, en el que tomaron parte el elemento musical del teatro Diaz, dirigido por nuestro amigo señor Adas; el elemento musical se compone de profesores de Alabarderos y Sinfónica de Madrid y varios de la capital aragonesa, y los de esta ciudad, así como también la laureada banda del Regimiento de Bailén, de Logroño, y una rodamilla de Zaragoza con sus correspondientes parejas de baile, las cuales nos demostraron dentro de su estilo con sus fofas, el verdadero estilo aragonés, siendo muy aplaudido por el público.

El día 2, como último día, se celebraron los conciertos y lid de vacas como en el primer día, sin que lamentásemos ningún incidente dentro de la ciudad.

El corresponsal.

Calahorra 3 de Septiembre de 1912

## LA VOZ DE LA CALLE

### PARA EL ALCALDE

Es lastimoso pasar por ciertas calles de Pamplona y observar el mal oliente estado de cuadradas, patios y retretes.

Y por si esto fuera poco, recorra usted las calles de Merced, Tejería, Descalzas, y otras muchas y observará en los porales de algunas casas de dichas calles que no hay luz eléctrica.

Varios propietarios.

desheredada, por la ignorancia ó la miseria.

«Su cara era hermosa, su talento cultivado y tenía un lugar en el mundo.

«Tuvo las caricias de una madre, le amó una mujer. No se puede encontrar como excusa de su crueldad ni el odio ni el dolor.

«Desgarra por instinto, no es tampoco malo, porque el malo tiene todavía algo de hombre; es una bestia salvaje.

«Matar es para él un arte, del cual ha estudiado todos los refinamientos; así es que ni se apresura ni se espanta; no busca las grandes agonías y sabe presentarse.

«Le gusta observar filosóficamente la naturaleza humana en las supremas angustias de los últimos momentos, mirándola bajo el cuchillo.

Todos los días se complacían los descamisados en registrar una nueva ferocidad del verdugo, y éste se deleitaba en añadirles al suplicio.

Aquel día, Auce había visto entre todas las víctimas que le había enviado el tribunal, llegar en la última carreta, una mujer que no llegaría á los treinta años, con todo el esplendor de una gran belleza.

En el momento en que el vehículo llegó al pie del cadalso, una criatura, una niña de poco más de diez años, se precipita, se desliza por entre los des-

## Sport vasco

En «Buskal-Jai»

Contendieron ayer tarde Astiz y Errasti, azules, contra Lesca y Azcoitia, rojos, y la «cátedra» adoptó por favoritos á los últimos, voceando de salida por ellos las apuestas en razón de 12 á 14 por 8.

Como el resultado de la lucha confirmara los vaticinios de la «cátedra», pues salieron por delante los rojos, el mombo se elevó considerablemente, pero pronto hubo de cambiar la orientación, porque los azules, tras de una igualdad, á dos juegos, consiguieron salir por delante.

Se registró una nueva igualdad á seis juegos y por segunda vez avanzaron Astiz y Errasti, colocándose en 8 juegos por 6.

Lesca y Azcoitia amenazan con la igualdad á ocho, que no se consumó, apuntándose los azules el noveno y último y dejando á los rojos en siete.

Astiz tuvo una gran caída, pues sostuvo con tenacidad el peloteo, acometiendo con gran pujanza.

Errasti condupó con gran acierto.

También Lesca desarrolló una lucida labor, pero Azcoitia, muy desgraciado, no le prestó la ayuda necesaria.

K. CHETE.

## Una buena obra

La publicación de las obras del insigne literato é insigne investigador de nuestra historia don Juan Iturrizalde Suit (que en paz descanse) entra en una gran empresa digna de elogio por parte de todos los navarros amantes de la cultura y de su historia.

Realmente eso se debía hacer con autores navarros tan esclarecidos y que tanta gloria dieron á Navarra, y la seguirán dando los que difunden los conocimientos fruto de tan meritosísimo estudio como el realizado por nuestro insigne compatriota.

## Navarra hace 30 años

EL ECO DE NAVARRA del 6 de Septiembre de 1882.

En Peralta se celebrarán dos novilladas en los días 11 y 12 del actual con motivo de las fiestas.

—Durante el pasado mes de Agosto se han registrado en esta provincia 426 nacimientos y 495 defunciones correspondiendo de esas cifras á Pamplona 78 nacimientos y 84 defunciones.

—En Elizondo ha inaugurado las clases el «Colegio del Baidin», incorporado al Instituto de esta capital, que dirige don Eduardo Martin del Amo.

—Ha regresado de su excursión veraniega don Teofano Cortés, y ha marchado á Cáceres la señora doña Rufina de Agrega, viuda de Fortín, con su hijo Ulisiano.

—Según un despacho telegráfico, va disminuyendo el cólera en Filipinas.

## ACLARANDO CONCEPTOS

En el número 10 794, de este diario, correspondiente al 5 del que cursa, y bajo el epígrafe «Depuración necesaria», se hacen unas ligeras consideraciones sobre el Censo electoral de España, y en particular sobre el de esta capital, desprovisitas en absoluto de fundamento, apelando al llamamiento de los partidos políticos, para lo que se dice necesaria depuración, en vista de los «amagos» é inexcititudes que se indica continen.

Estúdiense detenidamente la nueva ley electoral, figese y coménte el Real decreto de fecha 21 de Febrero de 1910 sobre su rectificación, analizando los derechos y deberes de cada uno de los Organismos, Autoridades é individuos que intervienen en su desarrollo, y se verá á la imposibilidad absoluta de cometer tales desmanes, que repudian en primer término todas las dignas Autoridades que con arreglo á los mandatos de la ley, desempeñan un papel importante en este servicio.

Ni existen ni pueden existir tales *amagos*; cípiése de todas las pequeñas deficiencias, irreparables y de escasa importancia, á la aptitud del cuerpo electoral, y pues es éste el culpable, fúlguese á diario, y sobre todo á su debido tiempo, durante el período de rectificación, procurando corregir por todos medio ese vicio nacional.

Ensebio Jimenez.

—De Melilla ha regresado el ilustrado oficial de los tropas regulares indigenas don José Los Arcos.

—Ha marchado á Madrid el capitán de artillería don José Rueta.

—De San Juan de Luz se han trasladado á Iruña el exiliputado foral don Rafael Gaztela y su distinguida familia.

—Ha llegado de Melilla el capitán de infantería don Joaquín Navas.

—De Lesaca la distinguida señora doña Gala Aguinaga, viuda de Recono, y su bella hija Pilar.

encuentra fuerzas sobrehumanas para agarrarse á ella.

—¡Bueno! —dice Auce á sus ayudantes.—¡Subid á las dos!

Y de entre toda aquella multitud que rodeaba el tablao no salió un solo grito de reprobación: pero cuando la madre y la hija estuvieron juntas sobre la horrible máquina, entonces resonaron aplausos.

«¿Si quisieron volver á separar á las dos pobres víctimas, siendo inútiles todos los esfuerzos para conseguirlas.»

—¡Rayos! —dijo Auce.—Estamos perdiendo el tiempo; la niña va á ser causada de que se me entrie la comida; ¡Vamos! ¡Separarlas! ¡Atad á la madre!

«Pero la hija y la madre eran presa de espantosos convulsiones, siguiendo siempre agarradas con la cara junta, dándose el último beso.»

—¡Bueno! —dijo Auce.—¡Atad á las dos!

Y procedió por sí mismo al arreglo de la máquina para que la abertura fuese bastante ancha para las dos cabezas.

Cayó el fatal cuchillo. Aquella noche no había vuelto Auce á su casa á la hora de costumbre. Los ayudantes iban todas las noches á casa del verdugo para tomar instrucciones de su jefe. Encontraron la casa en completo desorden.

## Los dos tenientes

Su fisonomía, bastante fea, era imposible...

...pero cierta contracción de los labios y de los músculos zigomáticos...

...hacia desaparecer aquella imposibilidad para dejar lugar á una expresión salvaje.

El segundo personaje, más pequeño que su compañero, mucho más elegante de formas, dejaba percibir bajo los harapos que le cubrían una especie de distinción relativa, que le hacía superior á todos los que le rodeaban.

Este hombre, que seguramente no había llegado á los 40 años, tenía la frente poco espaciosa pero muy ancha, cejas espesas, ojos sombríos rodeados de un círculo oscuro, facciones fatigadas, tez pálida y labios muy delgados, apenas encendidos.

Una nariz larga acabada en punta, de caballete estrecho, daba al conjunto del rostro una gran analogía á la de un pájaro de presa.

Este hombre tenía las manos largas, anegrecidas, mal cuidadas, dando este

# Servicio telefonico y telegrafico

## Nuestra información directa de Madrid, región Vascongada, Provincias y Extranjero

Ha marchado á Madrid el oficial alumno de la Escuela Superior de Guerra don Luis R. de Galarreta.

—Encontrárase en el Beztan el exconcejal de este Ayuntamiento don Aurelio Berrio.

—De Estella ha llegado el ilustrado secretario de aquel Ayuntamiento don Enrique Berraete.

—Ha regresado á Oñite el concejal don Cipriano Torres.

—Ha regresado de San Sebastián á Madrid nuestro ilustre paisano el comisionado regidor de Seguros don Valentín Gayarre.

—De Vitoria ha regresado á Alsásua don Pío Soyas.

—Ha regresado á Valladolid el digno capitán general de aquella región don Ramón González Tablas.

—Nuestro distinguido paisano el prelado de Vitoria Mons. Cadená y Eleta se ha trasladado á Irún y Zarauz.

—Ha marchado á San Sebastián la marquesa de las Hormazas.

—Ha llegado á Pamplona la bella señorita Pilar Duerto.

—Ha llegado de Bruselas Mr. Henri Doliment.

—Ha marchado á Beire don Garman Jaurrieta.

—Ha regresado á Santesteban don José Taberna.

—A Logroño don Virgilio Oraá.

—A Bilbao don Luis Huade.

—A Marcella don Tomás Terés.

—Ayer marchó á San Sebastián el oficial del negociado de Gobernación de la Excm. Diputación nuestro amigo don Luis Oroz.

—A Artxona, donde pasará las fiestas, la bella y distinguida señorita Carmen Minteguiga, hija del ilustrado maestro de Pines.

—De Maya, donde han pasado una temporada, han marchado á Artxona las señoritas María Civeti y Lourdes Arellano.

—Con objeto de visitar á su hija ha salido para San Sebastián la señora viuda de Casas.

**Mañana á las doce y con el ceremonial de costumbre,** tendrá lugar la vista general de cárceles en la prisión correccional de esta ciudad.

Cirará la visita la sala de vacaciones de esta Audiencia compuesta del presidente de la Territorial señor Espinosa de los Monteros, magistrados señores Ríos, Alonso Lopez y Martínez Muñoz y secretario de Sala señor García Valdés.

**Según noticias que recibimos de Artxona,** parece que allí ha cundido la alarma ante el temor de que el proyecto de los señores Legorburu y Llorens en el trazado del ferrocarril de Pamplona-Estella-Logroño, no fuese por el río llamado Salado y no tuviese por tanto estación en Mendigorría, defraudándose las esperanzas de aquella villa y pueblos comarcenos, que esperan que una vez construida esta línea general ha de ser más factible la construcción del ramal de Marcella á Mendigorría.

Afortunadamente no existe fundamento alguno para abrigar recelos, pues cualquiera que sea el proyecto que en definitiva se apruebe, pasa por el Salado y tiene estación en Mendigorría, facilitando el entronque con la otra línea en proyecto.

**Ha sido promovido al empleo superior inmediato el primer teniente de infantería don Ricardo González,** hijo de nuestro distinguido amigo el general González Irigarri.

Sea enhorabuena.

**Habiendo establecido su residencia accidental en Logroño la Excelentísima señora Condesa de la Vega del Pozo, Duquesa viuda de Sevillano,** hace frecuentes visitas á su Palacio y posesiones de Dicastillo, cuyo pueblo se desvía en agasajar á la distinguida dama durante sus breves estancias en el mismo.

**Ha sido nombrado Registrador de la Propiedad de Belorado** nuestro distinguido amigo y paisano don Florencio Marcc.

Celebramos vea satisfechos sus deseos.

**Ayer tarde, de siete á nueve,** una banda militar ejecutó en el kiosco de la Plaza del Castillo un selecto y variado concierto.

La concurrencia era escasa, lo que achacamos, tanto á la temperatura, que descendió considerablemente después de anochecido, como al desconocimiento que gran parte de la población tenía del festejo musical.

**Ha sido promovido al empleo inmediato el comandante de la benemérita don Francisco Osma.**

Sea enhorabuena.

**Los jefes y oficiales del regimiento de la Constitución al mando del comandante señor Páez** hicieron ayer ejercicios de apreciación de distancias en las inmediaciones del Fuerte del Principe.

**Hoy celebra sus días nuestro distinguido amigo el ilustrado teniente coronel de artillería primer jefe de esta comandancia don Eugenio García Acha.** Le felicitamos cordialmente.

**Tierras es el balneario mejor y más cómodo para los navarros.** Por el tranvía de «El Irati» se va en dos horas y cuarto de Pamplona á Liédena, y de allí á Tierras en 40 minutos en los magníficos automóviles (diez reales asiento) que circulan en combinación con el tranvía que sale de Pamplona a las 2.30 de la tarde. Pídanse prospectos é informes en la papetería de la Plaza del Castillo, 8, en el kiosco de periódicos que hay al final del Paseo de Sarasate, ó por correo al Administrador don Pedro Mancho.

mts y —29

**Según nuestras noticias,** dentro de esta misma semana es posible que quede cubierto totalmente el nuevo cuartel de Estella.

El armazón del tejado es todo él de hierro siendo construidas las cercas y viguetas en los acreditados talleres de Marco Rezola de Logroño.

**Continúa ligeramente indispueta** en fructa la distinguida señora doña María Gaztelu, viuda de Elio.

Desearnos su inmediato alivio.

**Se ha restablecido notablemente** de su enfermedad reciente la distinguida señora doña Venancia San Martín de Guerdianin.

Lo celebramos.

**Parecen próximos á confirmarse** los auspicios de los meteorólogos, que anuncian para el actual mes un cambio favorable en el tiempo.

Ayer brilló el sol, y aunque la impetuosidad del viento en determinados momentos resultó molesta, pudo advertirse una notable alza en la columna barométrica, predecesora de una temperatura más benigna que la que en los últimos días hemos padecido.

**Todas las misas que hoy se celebran** en la iglesia de los PP. Redentoristas y la exposición del Santísimo, que lo estará durante todo el día, serán aplicadas por el alma del heroico capitán de Administración militar don Heracleo Ramajo que falleció en Meilla el 7 de Septiembre de 1911.

R. I. P.

**El diestro Bombita ha manifestado** ya á la empresa de Logroño, que le es imposible torear en las corridas de San Mateo, que tendrán lugar los días 21 y 22 del corriente.

En su consecuencia ha sido escritura de Machiquito, que en unión de Gaona y Manolete despachará los carnúpetos de Parladé y Villegodio, que á este fin están designados.

**A la avanzada edad de 78 años** y fortalecida su alma con los santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, ha fallecido la virtuosa señora doña Francisca Munariz y Ciordia, viuda de don José Ayar.

Acompañando á su familia en el acervo dolor por tan sensible pérdida y deseándole resignación para sobrelevarla, rogamos á nuestros lectores que encomienden á Dios el alma de la finada.

Por su eterno descenso se celebrarán hoy en la parroquia de San Juan Bautista solemnidades funerales, á las que seguramente asistirán los muchísimos amigos de la difunta y su familia.

R. I. P.

**El experimentado aviador Garnier** se ha decidido á realizar un vuelo entre Vitoria y Logroño.

El raid tendrá lugar en los últimos días del mes actual, y para fomentar la asistencia de forasteros, ambas poblaciones, coincidiendo con aquella fecha, tratan de organizar otros importantes festejos.

**Son dignas del mayor encomio** las gestiones que en su delicado cargo de mentor de la niñez, viene realizando nuestro estimado amigo el profesor de primera enseñanza don Pedro Yabar.

No hace aún seis meses que tomó posesión de la escuela de Arazuri, y ya tiene que agradecerle el mencionado pueblo instituciones tan beneficiosas como la Caja de ahorros y la Escuela dominical de mujeres.

Prosiguiendo en su labor educadora, el señor Yabar, en paseo escolar, se trasladó ayer con sus alumnos á esta población, visitando diversas fábricas y talleres y la Granja de experimentación agrícola.

Huelga decir que la excursión fué provechosa bajo todos los conceptos para los alumnos, por lo que á la vez felicitamos al señor Yabar y exhortamos á otros maestros á seguir el ejemplo.

**Mediante concurso ha sido nombrado** maestro de Ribasforda don Félix Hermanc.

**[Han dado comienzo los estudios** para la construcción de una línea tranviaria entre Tutela y Valtierra.

El primitivo proyecto, que consistía en arrancar el trazado desde Miegro, ha sido necesario abandonarlo, en vista de las dificultades que á su realización se oponían.

**Entre los festejos que la inmortal** Zaragoza organiza para solemnizar las fiestas del Pilar, figura una importante exposición de ganados, con muchos y curiosos premios, para los mejores ejemplares que se presenten.

**Mañana dará comienzo en la** iglesia de las Siervas de María el solemne novenario costunbrado en honor de Nuestra Señora de la Salud.

Predicarán: Día primero don José Ardanaz; segundo don José Clement; tercero don Gervasio Villanueva; cuarto don José Clement; quinto don Manuel Arce; sexto don Alejo Eleta; séptimo don José Clement; octavo don Tomás de Ascarate; y noveno un Religioso (Capuchino).

Las señoras á cuya intención se hace la novena, son las siguientes:

Día primero doña Pilar Sanchez de Gaztelu; segundo doña Dolores Jácome de Gaztelu; tercero doña María de Gaztelu, viuda de Elio; cuarto doña Concepción Gaztelu de Calderón; quinto señora viuda de Gaztelu; sexto á intención de unas devotas; séptimo señora doña Dominica Ibañez; octavo doña Rosalía Zozaya de Ubillos; y noveno doña Guadalupe Zozaya, viuda de Badarán.

El día 15 será la función principal por la mañana á las once Misa solemne con sermón que predicará D. Felix Arraras, estando S. D. M. de manifiesto. Por la tarde á las seis se hará la novena con los mismos cultos que en los días anteriores, terminando con la Bendición Papal.

**El semanario ilustrado «Mundo** Gráfico», en su último número llegado á Pamplona, publica una magnífica fotografía de los campeones Ochoa y de Ritz, sorprendidos en uno de los más interesantes momentos de la lucha que sostienen en el Kursal de la Ciudad Lineal.

El también popular semanario «Nuevo Mundo», anuncia para la próxima semana unos artísticos apuntes del notable dibujante Marin, sobre el mismo asunto de actualidad.

**Las amas frescas que toman diariamente** VINO ONA crían más robustos los niños.

**La ciudad de Oñite celebrará sus** anuales festejos el día 15 del corriente.

Para dicha fecha han sido adquiridos tres magníficos toros de Aleiza, que se correrán en la plaza pública previa autorización del M. I. Sr. Gobernador.

**Urburuaga de Ubiña, Marquina** (Vizcaya).—Aguas azoadas especiales para las enfermedades del aparato respiratorio.—Pídense memorias y guías, que se remiten gratis. —50

**Durante el próximo mes de Octubre** actuará en nuestro Teatro Gayarre la compañía dramática que dirige el notable actor D. Francisco Moreno, y de la que forman parte Amparo Villagas y el señor Porredón.

Felicitamos á la empresa por este su acierto, porque la citada compañía es la mejor que en su género actúa en provincias.

**En la tarde del día 4 se produjo** un formidable incendio en la confitería que posee en Monreal don Francisco Labiano.

Con el auxilio del vecindario y de la guardia civil se consiguió á las dos horas localizar el fuego, justificándose los perjuicios experimentados por el inmueble en mil quinientas pesetas.

El hecho se considera fortuito.

**VINO ONA.**—Regulariza el sistema nervioso y tonifica el organismo.

**Por un periódico de Barcelona** nos enteramos de que se encuentra en aquella ciudad el ingeniero municipal señor Claret.

Parece que la visita del expresado funcionario no tiene otro objeto que el de hacerse cargo del sistema adoptado por el Municipio barcelonés para la limpieza de las calles y pasajes, al objeto de implantarlo, si se estima adaptable, en nuestra ciudad, cuando termine el período por que actualmente se halla urrendado el servicio.

**En vista del excelente trabajo** realizado por el diestro Regarín en aquella plaza, la empresa de San Sebastián le ha contratado para cuatro corridas de las que han de celebrarse el próximo fin.

**Los vahidos, dolores de cabeza, flojedad de piernas, sueño involuntario tristeza é inapetencias, se curan con el**

**VINO ONA**

del Dr. Arístegui

QUE DA

SALUD

VIGOR

FUERZA

**Por infracción de la ley de caza** ha sido denunciado un vecino de Oteiza, al que le fueron decomisados algunos pertrechos y una liebre.

**Hallazgo.**—De una cadelita con varias medallas.

Se entregará á su dueño en el «Banco de España». 1-1

**La guardia civil del puesto de** Lecumberrí detuvo y puso á disposición del Juzgado de Larraun á cuatro jóvenes de Añorbe, trabajadores del ferrocarril de Lizáran, que se incautaron fraudulentamente de algunos kilogramos de carne, pescado y tocino existentes en la casa de un vecino de aquel pueblo.

**DOLOR DE CABEZA, jaqueca,** se calman con Valerolina Monreal, más eficaz que la antipirina é inofensiva.

De venta, Marquina, Negriños, Aguinaga y demás farmacias.

Una y tres pesetas caja. —5-10

**Cinema Actualidad.**—Conseguir estrenar las últimas proyecciones cinematográficas de gran éxito es cosa difícil, pero que no arredra á la empresa de este Cine, como lo demostrará desde hoy con un sensacional programa que es el principio de la serie de triunfos con que el público premiará seguramente el esfuerzo del Cinema Actualidad.

**Comunicado**

Ujué 2 de Septiembre de 1912.

Sr. Director de EL ECO de NAVARRA

Muy señor mío: En el número 10.791 de ese periódico, correspondiente al día primero del actual y en la sección de gacetas, segunda plana, columna segunda, aparece un comunicado, en el que se relata el atropello, de que, según dice, fué víctima en este término municipal el vecino de Tafalla Martín Zarategui al hacer uso del derecho de cazar, que todo ciudadano tiene hallándose provisto de la correspondiente licencia, y en el que el comunicante con una ligereza ó mala fe impropias de una persona formal relaciona con tal atropello el hecho, de que esta Alcaldía dirigiese á la de Tafalla un oficio referente, según él, al mencionado individuo, y como de esa relación de hechos se desprende que las autoridades de esta villa en lugar de perseguir y castigar al autor del atropello, parece tratar de ampararlo y patrocinarlo, á fin de que los lectores de ese periódico sepan que el cecillero en la exposición de hechos y sus relaciones, inconsciente ó conscientemente no se ajuste á la verdad, fando en su caballería y usando en todo caso el derecho, que me concede la vigente Ley de imprenta, me permito rogarte inserte en el periódico de su dirección la rectificación siguiente:

«El día 24 de Agosto pasado por un guardia municipal de esta villa fué sorprendido comiendo uvas en viña del vecino de Beire don Emeterio Barrón, sito en este término municipal, un individuo, que requerido para que manifestase su nombre y vecindad, dijo ser de Tafalla, donde es conocido por Martín el cazador, negándose á facilitar sus apellidos; resolviéndose ante el Juzgado municipal la oportuna denuncia, el que suscribe, de acuerdo con el

señor Juez y con objeto de facilitar la acción de la justicia, dirigió á la Alcaldía de Tafalla un oficio, rogando averiguase y manifestase los apellidos del vecino de Beire la ciudad conocido por Martín el cazador, y de existir tal individuo lo citase de inmediata comparecencia ante esta Alcaldía.

Estos son los hechos ocurridos, en lo que se refiere á las autoridades de esta villa, y de ellos deberá deducir el comunicante, cuán distinto de lo que su aviesa intención suponía fué el objeto que la Alcaldía se propuso al comunicarse con la de Tafalla y que no fué otro sino el evitar al Martín el cazador las molestias de un procedimiento judicial, caso de que no siendo él el denunciado, éste hubiera dado su nombre al guarda.

Esta Alcaldía ninguna noticia tenía del atropello sobre el que se llama la atención del M. I. Sr. G. bernador civil, y como en la forma que el comunicante lo relata, constituye un verdadero delito de robo previsto y definido en el Código penal, con esta misma fecha se denuncia al señor Juez de Instrucción del partido para que si lo cree conveniente disponga la incoación del oportuno sumario.

Nada más por hoy, hasta que en virtud de las diligencias, que se practiquen, se esclarecerán los hechos y en el interin tenga en cuenta el gacillero de EL ECO de NAVARRA en Tafalla, que es impropio de una persona que se precie de bien educada y correcta el que sin datos, ó con muy deficientes ó falseando la exposición de hechos con la supresión de fechas, en un escrito dado á la publicidad se presente á una autoridad si bien veladamente como amparadora ó patrocinadora de delincuentes.»

En la seguridad, señor Director, de que dará usted cabida en ese periódico á estas mal escritas líneas, le da gracias anticipadas su afmo. s. s.

El Alcalde,  
PIO OCHOA.

**Correspondencia administrativa**

Elizondo.—D. F. L., recibidas 11 pesetas 28 céntimos.

**De la región**

**Alava**

Vitoria 4 (9 noche).

**Compañía de ópera**

Dícese que en breve actuará por escaso número de representaciones en este coliseo la compañía de ópera española que dirige el eminente tenor Emmanuele Huarte.

**Ministros de viaje**

Han pasado con rumbo á San Sebastián los ministros de Estado é Instrucción.

Al señor Alba han saludado los profesores del Instituto.

Les ha dicho que no piensa regresar á la capital de España hasta los últimos días del mes actual.

**Obras adelantadas**

Adelantan rápidamente las obras de construcción de la nueva Catedral.

Créese que en unos cuatro años de buena actividad podrán darse por concluidas.

**Apertura de Curso**

En el acto de la apertura de curso del Instituto ha promitido pronunciar un discurso sobre cuestiones de enseñanza el gobernador civil Sr. Martínez de Aragon.

Después se celebrará un banquete.

El corresponsal.

**Vizcaya**

Bilbao 5 (10 noche).

**Beaumont**

El aviador Beaumont en vista de las ventajosas proposiciones de contrata recibidas de Santander, ha acordado aceptarlas, para lo cual, ha dío orden de que se desmonten sus aparatos para ser conducidos á la capital montañesa.

Beaumont ha sido obsequiado en Bilbao con un banquete por parte de amigos y admiradores.

**A San Sebastian**

Caso de que Chiquito de Begoña toree en San Sebastian el próximo domingo, sus entusiastas organizarán un tren especial para acudir á presenciar las proezas del diestro bilbaíno.

**Los conservadores**

La Juventud conservadora y Comité de propaganda político, se han puesto de acuerdo sobre las campañas que precisa emprender en la próxima temporada.

**Un concierto**

El Orfeón bilbaíno dará el próximo domingo un gran concierto á beneficio de las familias de los naufragos de Barneo.

Se espera que el festejo resulte brillantísimo.

**El tiempo**

Tenemos un tiempo hermoso.

**Buenas impresiones**

Se asegura que la comisión que se envió al ministro de Marina general Pidal, para pedirle que en el caso de llevarse á efecto el proyecto de construcción de segunda escuadra se tengan en cuenta los astilleros del Nervion, ha salido muy bien impresionada, pues el gobierno acordará hacer algunos trabajos en este arsenal.

**Una reyerta**

En Dos Caminos han pendenciado dos obreros, resultando uno de ellos llamado Angel Zaparta herido de suma gravedad.

**El Prelado**

El Prelado de la diócesis Dr. Cadená y Eleta ha prometido venir á Bilbao el próximo mes de Septiembre al objeto de administrar el Sacramento de la Confirmación á los niños de los cinco parroquias de esta villa.

**Romería**

La romería que el día 8 proyecta ce-

lebrarse en Gallarta promete verse concurrísimas.

**El gobernador**

El gobernador civil señor Novella marchará en breve á Madrid con quince días de licencia.

El corresponsal.

**Guipúzcoa**

San Sebastián 5 (10 noche).

**Envío de socorros**

El domingo próximo una comisión del Real Club Náutico de esta capital marchará á los pueblos de la costa cantábrica que sufrieron los efectos de la terrible galerna del mes próximo pasado, con objeto de repartir 22.000 peset. recaudadas con ese caritativo fin por la mencionada sociedad y en la suscripción abierta por el diario de esta ciudad «El Pueblo Vasco».

**Llegada de Garcia Prieto**

Esta mañana ha llegado á San Sebastián el ministro de Estado señor Garcia Prieto.

En la estación le esperaban Romanones, Reverter, las autoridades todas y muchos diplomáticos y parlamentarios.

En el mismo tren venia el ministro de Instrucción que se dirige al balneario de Corlastad.

Ambos se aparearon, conversando breves momentos con las personas que los esperaban.

Prieto y Romanones abrazáronse estrechamente, cordialidad que confirma la negativa de Canalejas de toda tirantez entre el presidente del Congreso y el ministro de Estado.

En el mismo tren que Alba marchó Romanones hasta Biarritz, acompañado al duque de Torres que ha ido á París.

**Lo que dice Garcia Prieto**

Al salir esta mañana de Miramar el señor Garcia Prieto, dijo que habia conferenciado telefónicamente con Barrose, quien le dijo que la tranquilidad en España era absoluta.

Añadió que habia visitado al ministro de la Gobernación representantes de mas de cuatrocientos gremios pidiendo la derogación del cierre de establecimientos á horas determinadas.

Cree Garcia Prieto que Canalejas vendrá á San Sebastian el próximo martes para asistir á la sesión inaugural del Congreso antituberculoso.

Seguimos discutiendo lo de Marruecos—prosiguió el ministro de Estado—y ya casi hemos llegado á un acuerdo en lo que afecta al régimen de las aduanas.

**Ya les avisaré á ustedes cuando la** solución sea un hecho y creo que no ha de tardar, como tampoco la firma del tratado hispano-frances, que confío ha de tener lugar en fecha próxima.

Me es completamente desconocido el incidente de Alcázar á que hace referencia un periódico francés.

Como término de la conferencia negoció toda importancia política al almuerzo con que Canalejas obsequió ayer mañana en Madrid á algunos generales.

**Cacería regia**

El ministro de Estado ha recibido hoy un telegrama oficial de Santander, en el cual le participan que el Rey ha marchado á la cacería anunciada.

El mismo despacho telegráfico anuncia que Su Majestad regresará de los Picos de Europa á Fraguas.

**De Marina**

Esta mañana ha zarpado del puerto de Pasajes para el Ferrol el crucero «Izerta», escuela de guardias marinas.

**Congreso antituberculoso**

El ministro de Estado ha recibido la visita de una comisión de los organizadores del Congreso contra la tuberculosis, que va á celebrarse en esta ciudad.

Dicha comisión ha rogado al citado ministro que interponga su influjo para que el Presidente del Consejo venga á presidir la sesión inaugural del Congreso.

Y el marqués de Alhucemas ha prometido interesar al señor Canalejas para que satisfaga el deseo de los congresistas.

**Veraneo regio**

El infante don Jaime ha paseado esta tarde en coche por el monte Igueldo.

Lo mismo han hecho en otro carruaje el príncipe de Asturias y sus hermanas.

La Reina doña María Cristina ha dado un largo paseo por la carretera de la costa y Ayete.

**El law-thennis**

En la misma forma y con animación idéntica á la de ayer han continuado hoy en el campo de Ondarreta las pruebas eliminatorias para el próximo concurso internacional de law-thennis.

**Toros y toreros**

Ante la imposibilidad ya comprobada de contratar lidiadores para celebrar el domingo próximo la corrida de toros de concurso, esta ha sido aplazada para el día 14 del corriente.

El próximo domingo se verificará una corrida novillada con ganado de Guere, para la cual se gestiona la contrata de Mezzaninno y Corchaito.

Para la corrida de concurso se procurará contratar á Machaquito y Galitio.

**Una desgracia**

Se han recibido noticias de Basaín, según las cuales en el canal de la fábrica de construcciones metálicas ha sido encontrado el cadáver de una niña de 12 años llamada Esperanza Arrá.

Se supone que la infeliz se cayó del muro en momento en que nadie se enteró para poder salvarla.

**A Viena**

Con objeto de asistir al Congreso Eucarifico que se va á celebrar á mediados de este mes, ha salido para Viena el Obispo de Dora, Prior de las Ordenes militares, don Remigio de Gandasegui, acompañado del provisor y vicario general señor Irastorza,

**Sport vasco**

En Jal Alai han jugado esta tarde Ucin y Errezabal contra Egúzquiza menor y Arzamendi.

El partido ha sido muy animado, pues ha habido 12 igualadas, siendo la última á 33; pero desde entonces un esfuerzo de Egúzquiza le ha producido el triunfo sin grandes apuros.

El corresponsal.

**Barcelona**

Barcelona 5 (20,40)

**Disidencias radicales**

Las disidencias entre los radicales parece que van en aumento.

El grupo de jóvenes rebeldes ha elevado al Sr. Lerroux un documento á manera de memoria de agravios y en él le indica que de no recibir una pronta y adecuada satisfacción se disgregarán de su partido.

Por otra parte las noticias que sobre la actuación del partido radical se reciben de Madrid acusan el mismo pesimismo.

**Lucha greco-romana**

Han comenzado las sesiones de lucha greco-romana, viéndose concurrirísimas.

Desde el primer momento se nota que el público demuestra gran apasionamiento por el luchador catalán Salvador.

**Movimiento de personal**

Circulan rumores de que en la próxima firma del Ministerio de Justicia se movilizará una buena parte del personal de esta Audiencia.

Ignoro en absoluto el fundamento que pueda tener tal rumor.

**Suelta de palomas**

Desde el Tibidabo se ha efectuado una suelta de palomas mensajeras procedentes del Palomar militar de Palma de Mallorca.

Ba suelta ha sido presenciada por numeroso gentío.

MASANA.

**MADRID**

Conferencias telefónicas y telegráficas recibidas desde las siete de la tarde hasta las 3 de la madrugada.)

**Habla Canalejas**

**El Rey en Potes**

El señor Canalejas ha recibido esta mañana á los periodistas en el ministerio de la Gobernación, manifestándonos que el Rey seguirá sin novedad en la cacería de los Picos de Europa, que esta ba resultando muy entretenida y favorecida por un tiempo excelente.

**Asuntos internacionales**

Con respecto á la cuestión internacional nada tenía que decirnos, pues las negociaciones pendientes siguen su curso por sus pasos contados.

Únicamente nos dió noticia de la detención en Tánger de un súbdito egipcio protegido por España. La detención parece motivada porque el aludido era director de un periódico en el que se publicaban artículos muy violentos contra Francia.

El asunto es de índole puramente particular, por lo cual carece de importancia.

**Sobre el almuerzo de generales.**

Después ha llevado el señor Canalejas la conversación hacia el almuerzo de generales habido ayer en el Hotel Ritz, y al que tanta importancia concede la mayoría de los periódicos.

Ha dicho el Presidente que el almuerzo no tuvo otra importancia y significación que la de un almuerzo entre amigos, y que durante el mismo se habló únicamente de asuntos militares relacionados principalmente con Ceuta y con el regreso de algunos tropas de Melilla á Valencia.

Calificó Canalejas de pura broma y fantasía cuanto se ha hablado de combinación de altos mandos como consecuencia del banquete.

**Alfau y Aldave**

Dijonos también don José que habla conferencia hoy detenidamente con el general Alfau sobre asuntos de Ceuta y que el general marchará de nuevo á tomar posesión de su destino dentro de unos días.

Respecto al viaje del general Aldave á Madrid, no tenía otra noticia el presidente que el deseo manifestado por el aludido general de venir unos días para visitar una hija que se encuentra enferma hace meses, de suerte que este viaje caso de efectuarse, carecerá también de la importancia que se le ha querido dar aun cuando como es natural el gobierno procurará aprovechar esta ocasión para conferirle detenidamente con él.

**Invitación aceptada**

Nos ha dicho también que le ha visitado una comisión del comité organizador del Congreso Nacional Antituberculoso que ha de celebrarse en San Sebastián dentro de unos días con objeto de invitarle á presidir el acto de clausura y pronunciar un discurso en dicho acto.

El señor Canalejas ha aceptado la invitación y con tal motivo se trasladará en breve á San Sebastián, permaneciendo allí un par de días, que aprovechará para conferenciar y despachar con el monarca.

**Los ingenieros industriales**

Con respecto al pleito que mantienen los Ingenieros Industriales ha dicho el señor Canalejas que el gobierno no puede intervenir mientras los alumnos no cesen en la actitud de franca rebeldía que han adoptado.

La cuestión del cierre

Una comisión de amos de cafés y restaurantes ha visitado al señor Barroso...

de 25 de Febrero de 1911, ha de entenderse que los maestros ascendidos no disfrutaron de ningún género de retribuciones escolares...

Villanueva y su viaje a Melilla. Esta mañana conferenciaron largamente sobre cuestiones de Marruecos el ministro de Fomento y el general Afa.

Una reunión. Los corchotaperos catalanes han celebrado una reunión con objeto de ponerse de acuerdo con otra comisión de industriales de la misma especie...

Sobre ejecución de unas obras. Hoy ha visitado a Villanueva el señor Lobera, director de «El Telegrama del Rif»...

Una Pastoral. El Obispo de Madrid-Alcalá prepara una Pastoral sobre el lujo en el vestir. Se cree que la publicará á fines de Septiembre.

Los huelguistas murcianos. El gobernador de Murcia ha comunicado á Barroso, que no obstante los trabajos realizados para llegar á la solución de la huelga de tranviarios, esta subsiste, á causa de la tenaz intransigencia en que se han encerrado obreros y patronos.

Una lance. El Juzgado continúa haciendo actuaciones en rededor de un lance que se dice ocurrido en las inmediaciones de Madrid entre dos conocidos aristócratas.

La segunda escuadra. Todos los informes adquiridos extraoficialmente pero de muy buen origen, permiten asegurar que en el Consejo de ministros últimamente celebrado se aprobó el proyecto de creación de una segunda escuadra...

Juegos florales. Los Juegos florales nacionales que organiza el Ateneo de Madrid y que fueron suspendidos por dificultades en la organización, parece ser que se prepararán para el próximo Otoño.

No hay ampliación. Hablando el ministro de Justicia de la ampliación de plazas de la Judicatura solicitada por los aprobados sin plaza de las oposiciones del año 1905...

Reorganización de la policía. El señor Barroso ha declarado á los periodistas que durante su verano se ha ocupado con grandísimo interés en estudiar la organización policial de España para notar sus deficiencias y procurar subsanarlas.

La fiesta nacional en Cuenca. Torearon Lombardini, en substitución de Galito, y Limeño, toros de Gujarrío, que resultaron grandes y difíciles.

Los jueces de la provincia de Cádiz. El gobierno no está dispuesto á pasar por ello.

El obispo de Canarias. Ha regresado á su diócesis el Prelado de Canarias que se detendrá antes unos días en Cádiz.

Impresiones de Melilla. Sobre el viaje del general García Aldave.—En Melilla sorprende la noticia.—Aclarándose un misterio.—La agresión de Tisafor.—Antiguos resentimientos.—Un tribunal de indígenas.—Otras noticias.

El obispo de Canarias. Ha regresado á su diócesis el Prelado de Canarias que se detendrá antes unos días en Cádiz.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

La fiesta nacional en Cuenca. Torearon Lombardini, en substitución de Galito, y Limeño, toros de Gujarrío, que resultaron grandes y difíciles.

El obispo de Canarias. Ha regresado á su diócesis el Prelado de Canarias que se detendrá antes unos días en Cádiz.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

La provisión de escuelas. La «Gaceta» publica en su número de hoy la Real Orden anunciando el concurso para la provisión de escuelas.

En Aran juez. Corchaite, Bombita III y Malta, lidiaron reses de Pelloiri que salieron mansas.

Doña Francisca Munárriz y Ciordia. Falleció el día 4 de Septiembre a los 78 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. R. I. P.

CREDITO NAVARRO. SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EL AÑO 1884. Capital, 6,000,000 Ptas. OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD...

La vida en Portugal. Renace la tranquilidad.—Falta de medios de vida.—La escasez de los alimentos de primera necesidad.—Omnisiones lamentables.—Disminución del número de escuelas.—Una cosa es predicar...

LA PERLA VASCONGADA. Calle Zapatería, 37.—PAMPLONA. SECCIÓN Y TALLER DE SASTRERIA. GRAN COMERCIO DE TEJIDOS.

De provincias. La huelga de travieros. Murcia.—Conforme se había anunciado, los travieros se han declarado hoy en huelga.

FUNDICIÓN Y CONSTRUCCIÓN DE MAQUINARIA. Hijo de F. Izaguirre. TALLERES PARA MAQUINARIA EN GENERAL. FUNDICIÓN EN HIERRO Y BRONCE.

De provincias. La fiesta nacional en Cuenca. Torearon Lombardini, en substitución de Galito, y Limeño, toros de Gujarrío, que resultaron grandes y difíciles.

Balneario de Belascoain (NAVARRA). Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas (gota, reumatismo, &c.) Evita los cálculos del riñón & hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

De provincias. La fiesta nacional en Cuenca. Torearon Lombardini, en substitución de Galito, y Limeño, toros de Gujarrío, que resultaron grandes y difíciles.

BANOS DE FITERO. REUMATISMO.—ARTRITISMO.—GOTA.—TRAUMATISMO. Aguas insuperables de fama mundial. Curaciones maravillosas.

LA PERLA VASCONGADA. Calle Zapatería, 37.—PAMPLONA. SECCIÓN Y TALLER DE SASTRERIA. DE BUENOS PAÑOS, LANILLAS, ESTAMBRES TANTO EN NEGRO COMO EN COLORES...

Pídense en todos los Casinos, Cafés y Establecimientos el especial ANISADO "Las cadenas de Navarra, marca registrada.

Gran premio Exposición de Lyon 1909.—Diploma de honor Exposición de Marsella 1909.—Medalla de oro Exposición de París 1909.—Medalla de oro Exposición de Buenos Aires 1910.

Pablo Esparza, cosechero y exportador de vinos

VILLAVA (Navarra).—Teléfono número 14

RIEGOS
Instalaciones con motores eléctricos, gas pobre, gasolina, y vapor.
Modernas bombas centrífugas y de otros sistemas.
Molinos de viento.
Norias modernas a brazo y caballería desde 20.000 a 170.000 litros de rendimiento por hora.

SELECCIONADORAS
"MAROT" PARA CAJAS AGRICOLAS
La mejor seleccionadora del mundo, 500 primeros premios, 40.000 vendidas. Más de 50 funcionando maravillosamente en Cajas navarras.

Cosecheros de vino
La fábrica de España más importante en prensas para uvas. 5.000 vendidas a todas las regiones. Jamás se rompen.
Pisadoras, bombas de trasiego, mangas, filtros, etc., etc.
Fábricas de chocolate. Más de 500 instalaciones hechas en España y Portugal.

El Eco de Navarra
Se halla de venta en los puntos siguientes:
En Madrid: Kiosco de don Patricio Luján, frente al café de Pornos.
En San Sebastián: Librería de Hijos de Aramburu.
En Vitoria: Kiosco de don Pedro Alonso, Plaza de Bilbao.



Vapores correos
A AMERICA
Compañía Hamburguesa Sud-Americana y Hamburg America Linie
Servicios filiales directos a Montevideo, Buenos Aires, Chile, Habana y Méjico, admitiendo carga y pasajeros.
PRECIO DEL PASAJE EN TERCERA CLASE A BUENOS AIRES 155 PTAS.
Linea de Sud-América SALIDAS DE BILBAO
Linea de Cuba y México SALIDAS DE BILBAO

GRANDES TALLERES DE CONSTRUCCIONES MECANICAS FUNDICIÓN ARRIETA, PAMPLONA

Advertisement for skin treatment featuring a hand pointing to a question mark. Text: "Porqué no se desembara Vd de esta enfermedad de la piel inmediatamente y para siempre de esta úlcera, de este eczema varicoso que le rinde a Vd la vida insufrible?"

Balneario de Archena
Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas y reumáticas, svariósicas, nerviosas y parafíticas, herpéticas y escrofulosas, y como auxiliar de las medicaciones mercurial, arsenical y yódica, y sobre todo es el medio más eficaz de los conocidos para la curación del reuma en todas sus formas.
TEMPORADA OFICIAL—DE 15 DE AGOSTO A 15 DE SEPTIEMBRE
Grandes rebajas de trenes hasta el 15 de Septiembre en billetes de ida y vuelta en 2.ª y 3.ª clase.

Piezas de recambio para toda clase de máquinas agrícolas
Especialmente para SEGADORAS, TRILLADORAS, ARADOS, SEMBRADORAS, GRADAS Y CULTIVADORES.
Precios muy recomendados
CONCEDO DESCUENTOS a casas y personas que se dedican a la venta y reparación de las referidas máquinas.
GRANDES EXISTENCIAS
PEDID EL CATALOGO GENERAL DE 1912
a Juan H. Schwartz CORDOBA

Amor
ES Y SERA SIEMPRE LA MEJOR PASTA PARA LIMPIAR METALES

La Unión y el Fénix Español
COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS
CAPITAL SOCIAL
2.000.000 de pesetas efectivas
COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO
Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal
48 años de existencia
"SEGUROS SOBRE LA VIDA"—"SEGUROS CONTRA INCENDIOS"
Subdirector en Navarra: VICENTE SANTESTEBAN, Plaza de la Constitución, número 40, Pamplona.

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like 'Acs. 250 ps. con 16 % des', 'Electra Irati, acciones de 500 pesetas', 'Burlada y Belascoain, acciones de 500 pesetas', etc.

Chocolates y Cafés
Compañía Colonial
TAPIOCAS Y THES
8 recompensas industriales
Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

PASTILLAS DEL Dr. Richards PARA EL ESTÓMAGO
Después de cada comida conservan la salud, prolongan la vida.
Pídense un frasco de muestra gratis a Dr. RICHARDS, Dyspepsia Tablet Association Box, 228, Nueva-York, U. S. A.

Religioso
SANTORAL
Día 6, San Eugenio, Obispo.—Después que murió San Deogracias, Obispo de la Santa Iglesia católica de Africa, fue nombrado para sucederle. Mostró gran celo por la conversión de los gentiles y esparció por todo su Obispado los rayos de su virtud. Predicaba muchas veces al pueblo, reprendiéndole con vehemencia sus vicios y animándole a la práctica de sus virtudes y como al mismo tiempo veían que su caridad con los pobres era extremada, consiguieron la reforma de las costumbres. Irritado el rey Honerico de su celo y virtud, le mandó apalar y le desterró a los desiertos de Tripoli, pero Gustabundo, sucesor de Honerico, le restituyó a su Silla. Murió el año 101.

Estafete local
VALORES LOCALES
cambios corrientes de la plaza intervinientes por los Corredores de Comercio de Pamplona.
Precedentes Publicados
Obligaciones de la Deuda provincial al 4 %
Deuda perpetua 5 %
Obligaciones de la Deuda municipal al 3 1/2 %
Crédito Navarro, acciones de 500 pesetas.
Fabrica del Bidasoa (Vera) Acciones de 500 pesetas
«La Vinícola» (Campanas) Acses 500 ps. con 75 % d.º
Tejeria Mecánica Pamplona. Acses de 500 pesetas.
Balneario de Belduain, acciones de 500 pesetas.
Aguas de Arteta, acciones de 500 pesetas con 40 % d.º amortizado, pts. por acción.
«Iruña» acciones de 25 pesetas con 50 % d.º pesetas por acción.
La Agrícola 1.º serie liberada 2.ª serie 15 % d.º pesetas por acción.
Electra Pamplonesa.
La Vasco-Navarra, acciones 500 pesetas. 16 % d.º y b.º pesetas por acción.
Id. id. liberadas.
La Actividad, acciones de 500 psdetas liberadas.

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like 'Acs. 250 ps. con 16 % des', 'Electra Irati, acciones de 500 pesetas', 'Burlada y Belascoain, acciones de 500 pesetas', etc.

REGISTRO CIVIL.
En el Registro municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
Nacimientos.—Varones, 2. Hembras, 2.
DEFUNCIONES
Ninguna.
MATRIMONIOS
Juan Irurzun, de Arístegui, con Babilina Barasoain, de Larrayoz.
EL TIEMPO
Temperatura máxima de anteaer 22
Id. mínima de ayer 13
Altura barométrica a las nueve de ayer en milímetros 727.7
Espacio recorrido por el viento en dichas 24 horas en kilómetros 238

PASATIEMPOS
Charada
Remitida por «Mercedes» y dedicada a todos los socios de Tafalla.
Les dedico esta charada a los aplicados socios para que se quiten ocios y adivinen mi bobada.
Primamente diré que mi «prima» es musical mi «dos» nombre personal y por fin terminaré diciendo, que negación es mi «tercera» y les digo que venir pueden conmigo y comerán salsichón.
Bobada la llamo ¡bicho! y nunca me cansaré de llamarla, hasta ver qué opinión dais de ella, he dicho.
JEROGLIFICO.
Remitido por Gregorio Morte.

ANUNCIO ANAGRAMICO
Remitido por «Retreta».
D. ANGEL MARTON Y «DIANA»
MODAS
Con las precedentes letras formar el nombre y apellidos de un distinguido médico de esta localidad.
Soluciones
Día 1.
Charadas.—Envolvimiento y Pepino.
Han remitido soluciones exactas: A la segunda charada «Un exsocio del E.» y «Uno que pasea por las ruedas.»
PRIMO DEL TOSO.